

重述经典

国家“十二五”重点出版规划项目

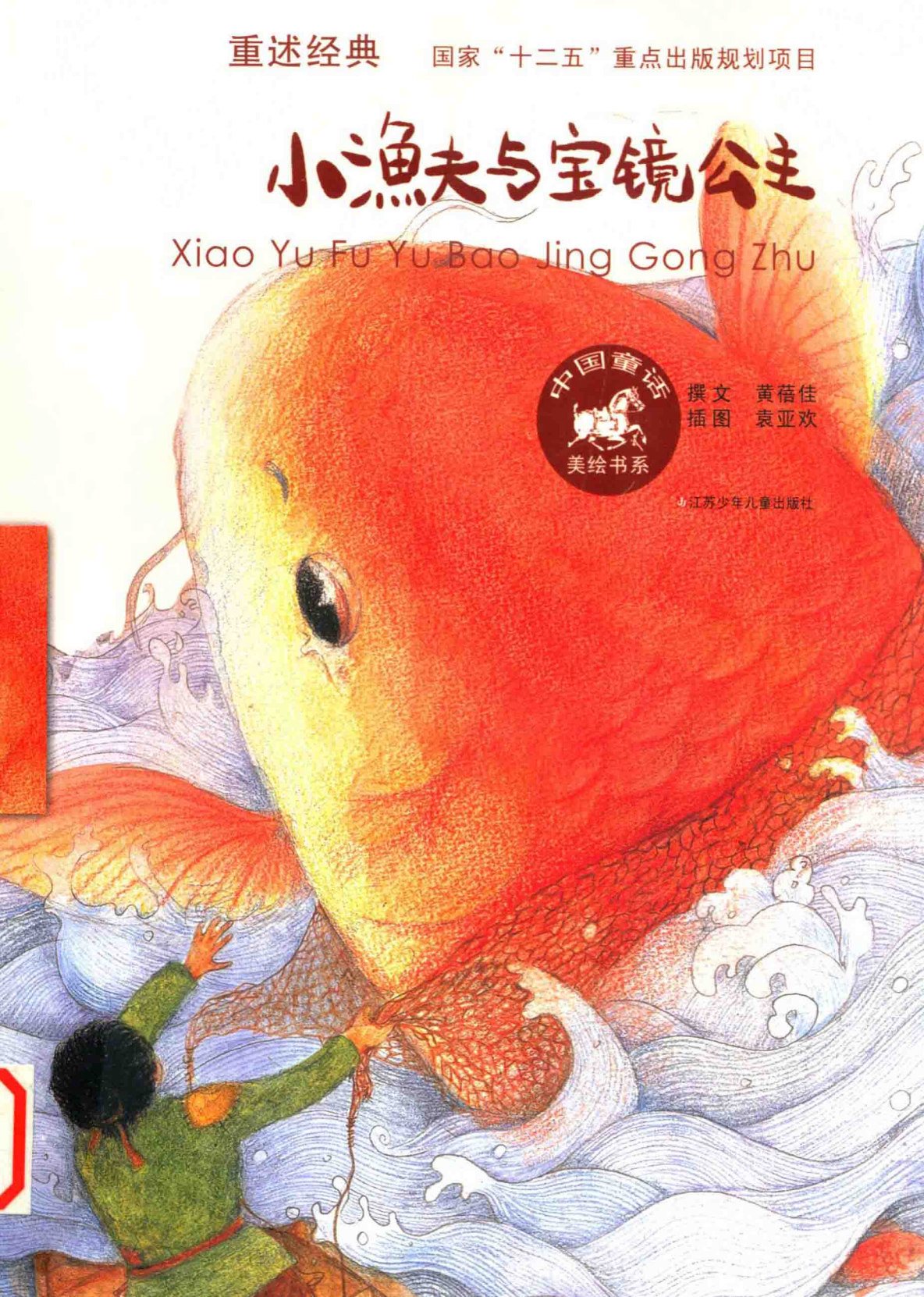
小渔夫与宝镜公主

Xiao Yu Fu Yu Bao Jing Gong Zhu



撰文 黄蓓佳
插图 袁亚欢

江苏少年儿童出版社



重述经典 国家“十二五”重点出版规划项目

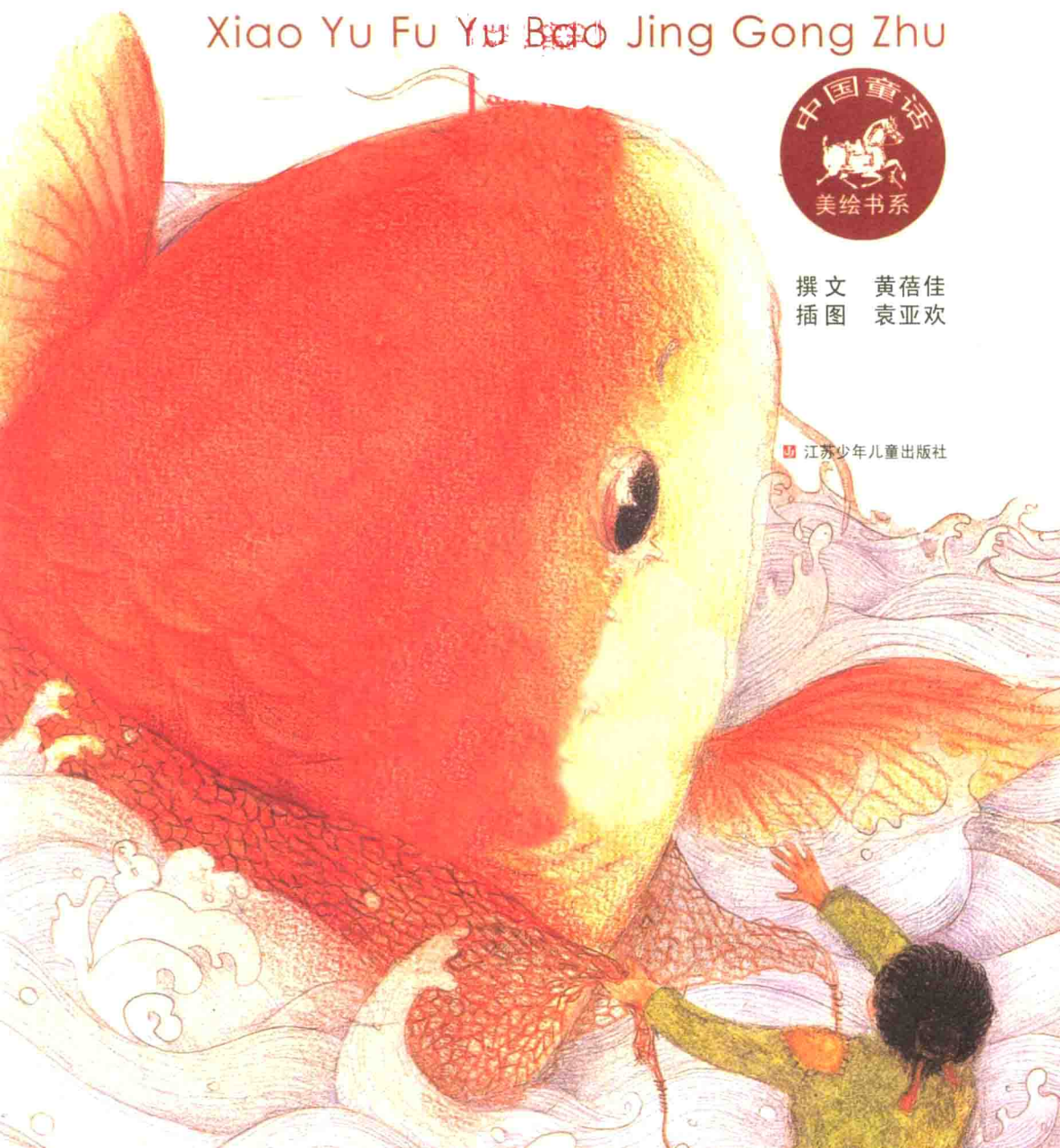
小渔夫与宝镜公主

Xiao Yu Fu Yu Bao Jing Gong Zhu



撰文 黄蓓佳
插图 袁亚欢

江苏少年儿童出版社



图书在版编目(CIP)数据

小渔夫与宝镜公主 / 黄蓓佳著. -- 南京 / 江苏少年
儿童出版社, 2012.5
(中国童话美绘书系)
ISBN 978-7-5346-6283-6

I. ①小… II. ①黄… III. ①童话—中国—当代
IV. ①I287.7

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第071472号

书 名 中国童话美绘书系——小渔夫与宝镜公主

著 者	黄蓓佳
责任编辑	郁敬湘
装帧设计	陈泽新
出版发行	凤凰出版传媒集团 凤凰出版传媒股份有限公司 江苏少年儿童出版社
集团地址	南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009
集团网址	http://www.ppm.cn
苏少地址	南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009
经 销	凤凰出版传媒股份有限公司
印 刷	南京精艺印刷有限公司
开 本	718×1000 毫米 1/16
印 张	8.5
版 次	2012年5月第1版 2012年5月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-5346-6283-6
定 价	18.00 元

(图书如有印装错误请向出版社出版科调换)





作者介绍

黄蓓佳，出生于江苏如皋。1973年开始发表文学作品。1982年毕业于北京大学中文系文学专业。1984年成为江苏省作家协会专业作家。现任中国作家协会全国委员会委员，江苏省作家协会副主席，民进江苏省委副主委。

主要作品有长篇小说《夜夜狂欢》、《新乱世佳人》、《婚姻流程》、《目光一样透明》、《派克式左轮》、《没有名字的身体》、《所有的》，中短篇作品集《在水边》、《这一瞬间如此辉煌》、《请和我同行》、《藤之舞》、《玫瑰房间》、《危险游戏》、《忧伤的五月》、《爱某个人就让他自由》，散文随笔集《窗口风景》、《生命激荡的印痕》、《玻璃后面的花朵》及《黄蓓佳文集》（四卷）等等。

主要儿童文学作品包括黄蓓佳“倾情小说系列”九部、“5个8岁系列”五部，其中长篇小说《我要做好孩子》、《今天我是升旗手》、《我飞了》、《漂来的狗儿》、《亲亲我的妈妈》、《遥远的风铃》、《你是我的宝贝》、《艾晚的水仙球》等先后荣获全国优秀儿童文学奖、中宣部精神文明建设“五个一工程”奖、冰心儿童文学奖、宋庆龄儿童文学奖。根据这些作品改编的电影、电视剧和戏剧获得国际电视节“金匣子”奖、中国电影华表奖、中国电视剧飞天奖等等。有多部作品被翻译成法文、德文、俄文、日文、韩文出版。

黄蓓佳

把最美好的童话给最美丽的童年

朱永新

(中国教育学会副会长、全国人大常委、民进中央副主席、苏州大学教授)

黄蓓佳还是那么年轻，我却认识黄蓓佳很久了。

上世纪80年代末90年代初，我们曾经一起在江苏省政协的青年界别组。那个时候，我已经知道她是一位优秀的作家，但出于对作家的崇敬，只能敬而远之，远远地眺望。

本世纪初，我们一起当选为江苏省民进的副主委。这个时候，才知道她是大名鼎鼎的儿童文学作家，是《我要做好孩子》、《今天我是升旗手》等深受孩子喜欢的作品的作者。也知道，她囊括了包含中宣部精神文明建设“五个一工程”奖、全国优秀儿童文学奖、宋庆龄儿童文学奖、全国优秀少儿图书奖、冰心图书奖在内的几乎所有儿童文学奖项。但由于专业领域的不同，虽然距离近了，却只能悄悄地打量。

真正地走近黄蓓佳，是读了江苏少年儿童出版社寄来的由黄蓓佳撰文、一批优秀画家插图的“中国童话美绘书系”，并由此读了她的一些成人小说。

在中国作家中，黄蓓佳是难得的“双栖”明星。有评论家说，她一直联系着两个世界，一个是孩子的世界，一个是成人的世界；一个是童话的世界，一个是现实的世界，并巧妙地借助两个世界间的视点转换与音质张力，来追问人性的问题和伦理的问题。正因为始终有着童年世界的情结，她对历史变迁和世道人心的表现就充满了生命的痛感，对生命与美的消逝、对成长的困境，充满了伤感。

黄蓓佳自己则说：“儿童文学的魅力在于其纯美。每写完一本儿童文学作品，心里就像被洗过了一样，那么干净，那么透明，跟写成人小说是两种完全不同的享

受。成人文学中，我会淋漓尽致地表达我对社会、对人生的看法，我生活当中不能去够到的东西，或者想了不敢去做的，我可以用文学来完成。”

其实，我更愿意把黄蓓佳看成是儿童文学作家，就像我更愿意把泰戈尔看成儿童诗人一样。即使黄蓓佳的成人小说，其实也有着儿童精神，所以她的成人小说即使写至人性幽微处，也并不绝望，总能闪耀着人性至美之光辉。恰如老子云：复归于婴儿。她正是以儿童的独特视角来观照成人的世界，如此既烛照出荒诞，却又不致虚无。

当听说黄蓓佳要重述中国童话的时候，我很开心。因为我知道，这是一件功德无量的事情。多年前，意大利著名作家伊塔洛·卡尔维诺也做过同样的事情。他努力搜寻了意大利各地区的民间故事两百篇，通过重新书写使那些优秀故事得以保存。我认为，这不仅是一项文学的工作，更是一件文化寻根与固根的事业。无疑，黄蓓佳想做中国的卡尔维诺，她肩扛的是一份守望民族精神家园的沉甸甸的责任。

走近才会尊敬。当我读完经过黄蓓佳重述的《花儿与少年》、《牛郎织女》、《泸沽湖的儿女》、《橘子里的仙女》、《欢喜河娃》、《小渔夫与宝镜公主》、《碧玉蝴蝶》、《美丽的壮锦》等故事时，我从这些文字触摸到她的心，再一次感受到她的那份责任与情怀的炽热，对她的敬意也油然而生。

这些故事中的大部分，我们孩提时就听过、读过，但现在已经离我们的孩子渐行渐远了。正如她自己曾追问的那样：“那些童年时代铭刻在心的，纯真的、美好

的、忧伤的、感人至深的故事，那些在各民族中世代流传下来的属于文学精华的东西，真的就要这么消失了吗？我没有丝毫救世主的意识，只是为此惋惜……我希望用我的笔让孩子们了解我们民族文化中美好的一个部分，值得让他们记住的一些东西。起码也要让孩子们知道，在我们过去的历史中存在过这些动人的神话。”

经过黄蓓佳重述以后的这些民间故事，不仅保留了中国传统文化的基本价值和故事原型的风格，同时增加了大量的细节描写，语言的流畅优美也让故事更具有文学性与可读性。我相信，这样的改写，是可以实现黄蓓佳最初预期的，即“给孩子们一次华美的阅读享受，用饱和浓烈的文字，引领他们走进民族的历史，走进人类在童真稚拙的年代里想象出来的天地，同时也领略到中国的汉文字之美”。

而这套“中国童话美绘书系”不仅是对中国童话的一次简单的配图，在一定程度上是再次的创造。一方面，黄蓓佳用了大量的时间和精力丰富了原作，另一方面，这是在忠于原作的文字基础上，用绘画的语言进行了再度阐发。

美绘本虽然不是真正意义上的图画书，但已经具备了图画书的基本元素与功能。我曾经说过，在儿童的眼里，图画就是一种语言，而世界就是一幅图画。儿童正是通过这一张张图画慢慢认识这个色彩斑斓的世界的，也就是说，儿童是把世界作为图画来认知的。儿童就是这个图画世界的国王。

儿童也是通过图画进入图书世界的。图画帮助儿童建立了自己与外部世界的联系，也帮助他们建立了与文字的联系，建立了与另外一个浩瀚的知识海洋的联系。

儿童由读图进而读书，由绘画进而写作，一切是如此自然天成。

把最美好的东西给最美丽的童年。对于孩子们来说，童话无疑是世界上最美好的东西。所以，我要代表孩子们感谢黄蓓佳和为这套美绘本配图的画家们，感谢江苏少年儿童出版社做了这样一件功德无量的好事。

而我希望，有更多孩子通过黄蓓佳的这套美绘本，去感知到一个古老、久远而美好的世界，感知到一个充满神奇事物、一个真善美最终战胜假恶丑的世界，在他们幼小的心灵中播下一颗颗善良的种子。这些种子，日后只要有阳光雨露，迟早会生根、发芽、开花、结果。

我更希望，父母们能够抱起年幼的孩子，共同阅读、品味这些泛着时光色泽的温馨故事。记得松居直先生讲过，儿童为什么不喜欢听电视里的人讲故事？因为电视里的人不会像妈妈一样把孩子搂在怀里。把孩子抱在怀里、把书本捧在手中，在讲述故事的过程中，让孩子与书、与父母，有着最温暖的感应，这是爱在流动的甜蜜时刻，将是让孩子一生都无法忘却的永恒。

相信童话的人，才会相信幸福，才能最终创造并拥有幸福。所以，能写出如此童话的黄蓓佳肯定是幸福的，而能读到这些童话的人们，也同样幸福。

2012年2月28日晨

写于 北京滴石斋

重述经典：“中国童话美绘书系”，带你进

入一次华美的阅读……

- 把最美好的童话给最美丽的童年（序） 朱永新
- 小渔夫与宝镜公主 黄蓓佳 / 1
- 以经典之笔，传递经典魅力
——我对中国童话的重述构想（后记） 黄蓓佳 / 112
- 黄蓓佳重点作品目录（附件一） / 114
- 黄蓓佳儿童文学作品主要获奖记录（附件二） / 118



从前，在长江边上的一个百十口人的小渔村里，
住着一户贫苦的渔民，夫妇两个只生养了一个儿子。

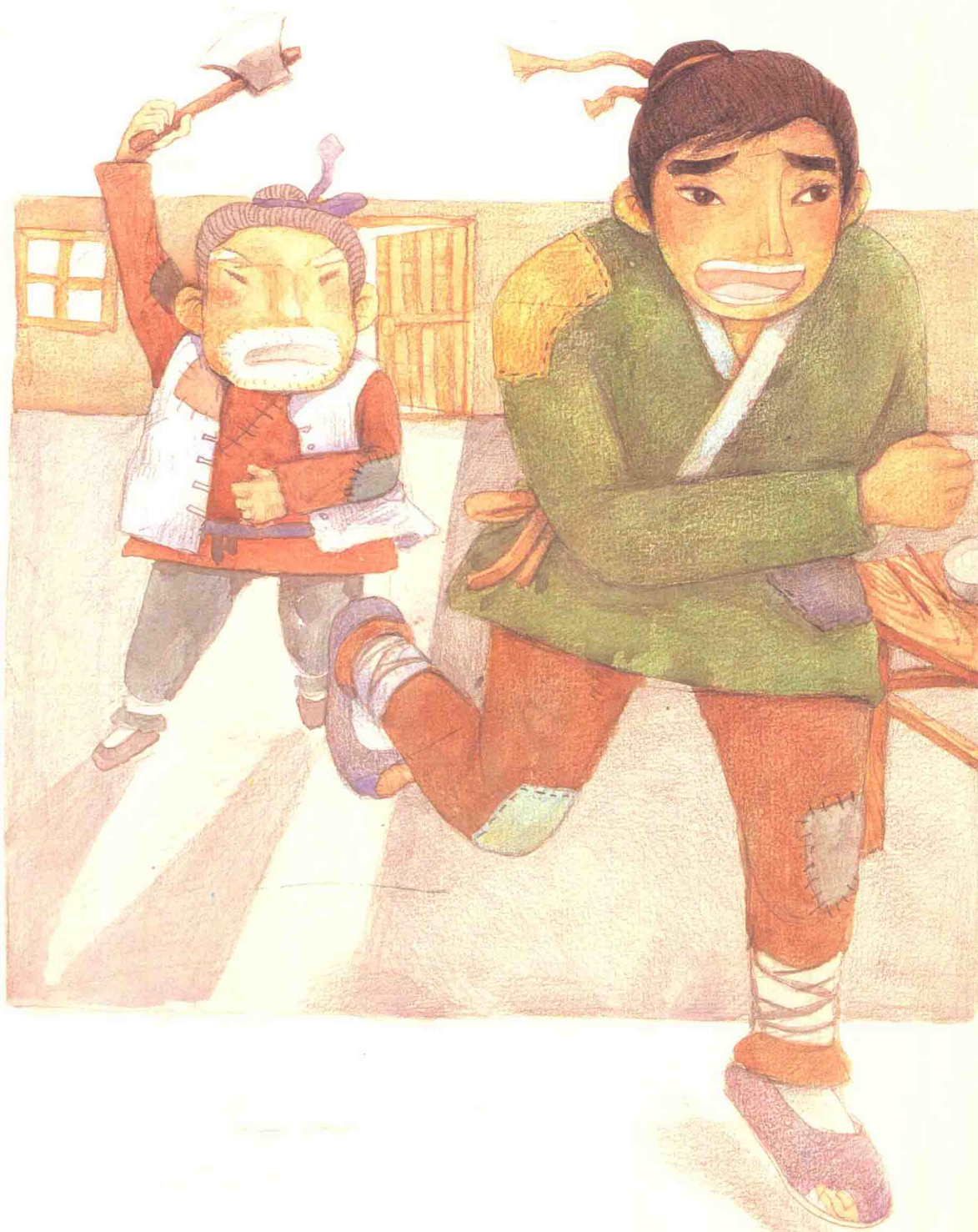




他们终年忙碌：织网、补船、打渔，打到的鱼鳖虾蟹还要挑到集上去卖，黎明即起，日落才归，夏天晒得皮肤比熟虾子还红，冬天冻得满脸满手裂着血沟。就这样，他们的生活还是不如人意：房子破得能够照见天空，一天三顿吃些卖不出去的臭鱼烂虾，衣服没有一件不打上补丁。有一年这家的女人吃了变质的鱼虾，上吐下泻，没有钱去镇上请郎中，折腾一夜就死了。办完丧事，回到冷锅冷灶的穷家，做父亲的对儿子叹口气说：“从此以后，就剩我们父子俩相依为命过日子，我已经是半截身子入土的人了，可你的前程还长，还要娶妻生子，传宗接代，往下的路该怎么走下去才好啊！”

父亲丧偶独处，日子又过得不如意，未免心情郁闷，就染上了喝酒的毛病。也没有钱多喝，一天二两老白干儿。但是父亲自





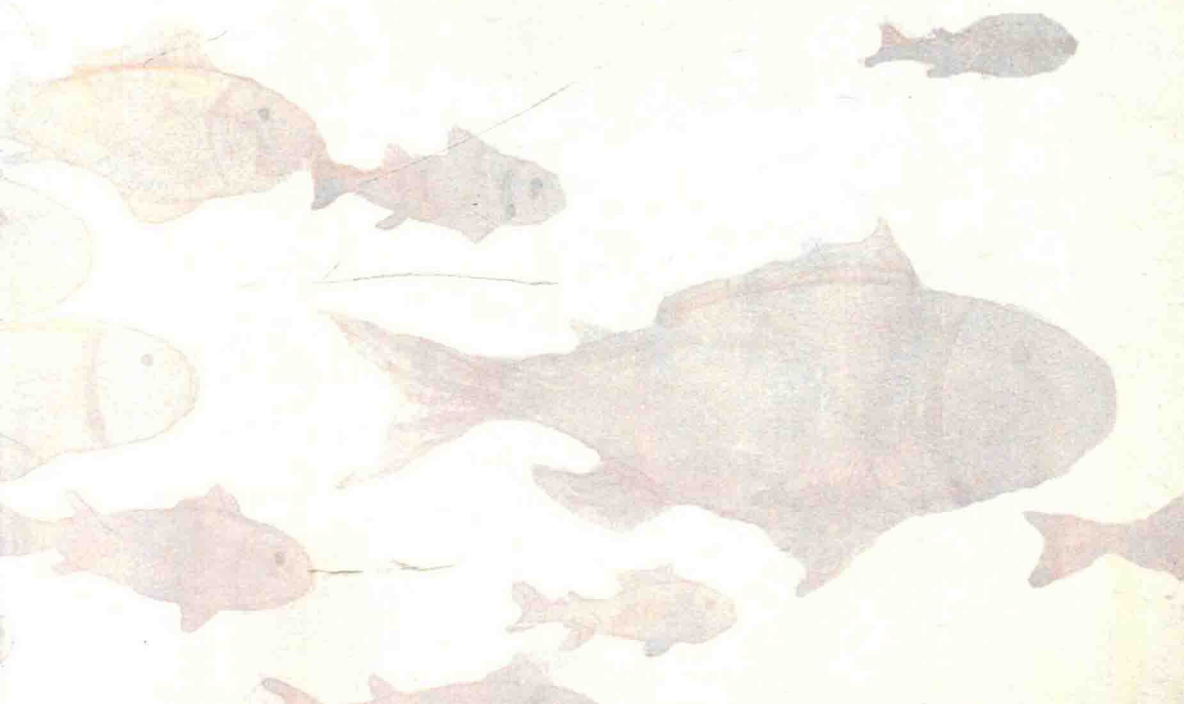
从有了酒瘾之后，脾气变得暴躁，稍不如意就要砸东西骂人，有时候还会动手打儿子，提着斧头把儿子追得团团直转。酒精已经控制了他的灵魂，他只有把心里的愁苦宣泄出来才能平静。

对于父亲的暴虐，小渔夫不是不能够反抗，他已经十七八岁了，个头长得比父亲还高，肩膀宽得像门扇，脚板长得像船板，两只大手提上两桶水，村前走到村后，不喘一口粗气。这么高大的儿子，



随便对父亲跺一跺脚、瞪一瞪眼，父亲的酒就会吓醒，老虎肯定会折服成绵羊的模样。可是小渔夫从来没有这么做过。他是个孝顺的孩子，知道父亲这一辈子并不容易，命运总是跟父亲作对，使父亲心灰意懒，沮丧至极，才变成这样一块点火就着的干柴，在醉眼惺忪的世界里求个安宁。他容忍父亲发火，任由父亲醉醺醺地咒骂追打，不吭一声。

父亲酒醒之后知道了自己的荒唐，偶尔也会乞





求小渔夫的原谅：“儿子啊，爸爸没有让你过上丰衣足食的好日子，还要烦你，折磨你，是个没用的男人。”

小渔夫安慰父亲说：“你是我的爸爸呀！只要我们父子俩能够相依相靠，平安度日，天天都有一碗米饭和蒸鱼吃，还有比这更好的事情吗？”

父亲就叹一口气，摸出酒瓶，喝下比往常更多的酒。